



LE
MARION JOUR

Opéra Comique
en 3 Actes

Paroles de

M. M. A. d'ENNERY & ARMAND SILVESTRE

MUSIQUE DE

ARTHUR COQUARD

PARTITION PIANO & CHANT

Op : 30

Prix net. 12^f

Paris, LÉON GRUS, Éditeur, Place St Augustin.

Tous droits de reproduction, traduction et représentation réservés.

LE MARI D'UN JOUR

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES

Poème de MM. A. DENNERY et A. SILVESTRE

Musique de

ARTHUR COQUARD

(OP. 30)

Représenté pour la première fois sur le théâtre de l'Opéra-Comique en Février 1886

Sous la direction de M. L. CARVALHO

DISTRIBUTION

Personnages.

Artistes.

LE MARQUIS DE LA ROCHE-FERTÉ	MM. DEGENNE
LE VICOMTE HECTOR DE LA GARDETTE.	FUGÈRE
LE COMTE DE LA GARDETTE	ISNARDON
ARMANDE.	M ^{lle} SIMONNET
CLAIRE.	M ^{me} DEGRANDI
M ^{me} BERNARD.	M ^{lle} PIERRON
MARTHE	M ^{me} PERRET
JEAN.	MM. BARNOLT
BAPTISTE.	DAVOUST
UN MOUSSE	M ^{lle} BALANQUÉ

Maîtres, Mousses, Invités, Villageoises.

La scène se passe en France, sous Louis XV: le 1^{er} acte, au bord de la mer, aux environs du Havre; le 2^e dans le parc du château de la Roche-Ferté; le 3^e dans le salon du même château.

Chef d'orchestre : M. J. DANBÉ. — *Chef du chant* : M. L. GRANDJANY

Chef des Chœurs : M. CARRÉ

Mise en scène de M. CH. PONCHARD

CATALOGUE DES MORCEAUX

OUVERTURE

ACTE I.

N ^o	PAGES
1. CHŒUR DE MATELOTS. Quand le vent mord	1
2. ROMANCE D'ARMANDE. Écoutez sans parole amère	15
3. AIR DE RAOUL. Adieu, Paris.	20
4. MÉLODRAME.	28
5. MONOLOGUE D'ARMANDE. Trio : La douce enfant	30
6. FINAL. La Mouette sur la grève	43

ACTE II.

7. ENTR'ACTE	49
8. RÉCIT et ROMANCE D'ARMANDE, Quelquefois un instant nous prend. .	51
9. AIR D'HECTOR. J'y vois sur son front et sa joue	55
10. DUO (<i>Raoul et Hector</i>). C'est là, rien n'est changé	60
11. TRIO COMIQUE. Mesdemoiselles, accourez	67
12. QUINTETTE, Voici, chère Madame.	81
13. CHŒUR, RÉCIT, SEXTUOR. En voisins empressés.	93

ACTE III.

14. ENTR'ACTE. Menuet.	121
15. GAVOTTE	124
16. CHŒUR DE JEUNES FILLES. C'est pour vous, blanche épousée	126
17. COUPLETS DE CLAIRE. J'aime la danse à la folie.	129
18. STROPHES DE RAOUL. Dans le monde où mon rêve aspire.	136
19. MÉLODRAME ET DUO (<i>Raoul et Armande</i>). Je suis votre femme . . .	141
20. FINAL, Soyez béni, mon Dieu	159

LE MARI D'UN JOUR

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Paroles de

OUVERTURE

Musique de

A. JENNERY et A. SILVESTRE.

ARTHUR COQUARD

SECONDA

Adagio

PIANO

p

The first system of the piano accompaniment is written in 3/8 and 6/8 time signatures. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

p

crese.

f

mf legato

The second system continues the piano accompaniment. It includes dynamic markings of piano (*p*), crescendo (*crese.*), forte (*f*), and mezzo-forte (*mf legato*). The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides harmonic support.

Solo

pp

cantando

pp

The third system features a vocal solo line in the right hand, marked 'Solo' and 'cantando'. The piano accompaniment in the left hand is marked piano-piano (*pp*). The solo line is melodic and expressive.

The fourth system shows the piano accompaniment in 4/4 time. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords. The dynamics are piano-piano (*pp*).

Même motif
Adagio

p

f

The fifth system continues the piano accompaniment in 4/4 time. It includes dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*). The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords.

LE MARI D'UN JOUR

OPÉRA-COMIQUE EN 5 ACTES

Paroles de

OUVERTURE

Musique de

A. d'ENNERY et A. SILVESTRE.

ARTHUR COQUARD.

PRIMA

Adagio

PIANO

Adagio

PIANO

pp

cresc.

f

pp

mf legato

espressivo

pp

ppp

simile

Même mouv!

Adagio

f

ff ben marcato

6/8
ff

Un peu plus vite

decresc. *dim.*

All' energico

cresc. *mf* *ff*

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff begins with a bass clef and the same key signature. Both staves are marked with a dynamic of *ff* (fortissimo). The music features a series of chords and melodic lines.

Second system of the musical score, starting at measure 8. It continues with two staves, maintaining the *ff* dynamic. The upper staff has a more active melodic line with many sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment.

Third system of the musical score, starting at measure 8. The upper staff is marked with the instruction "Un peu plus vite" (a little faster) and "decrease" (decrescendo). The lower staff also shows a decrescendo. The music concludes with a double bar line and repeat signs.

Fourth system of the musical score. The upper staff is marked "Alf' energico" (Allegro energico) and "détaché" (detached). The lower staff is marked "mf" (mezzo-forte). The music features a series of sixteenth-note passages. A "cresc." (crescendo) marking is present in the lower staff towards the end of the system.

Fifth system of the musical score. The upper staff features a series of sixteenth-note passages with trills (tr) indicated above some notes. The lower staff is marked with a dynamic of *ff* (fortissimo) and also includes trills (tr) in the final measures. The system ends with a double bar line and repeat signs.

First system of musical notation, featuring two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and contains several chords and melodic lines. The lower staff is also in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the two-staff format. The upper staff features more complex melodic passages with slurs and ties. The lower staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing intricate melodic lines in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with various accidentals. The lower staff includes dynamic markings: *p subito* and *p ben cantando*.

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with the marking *e legato* and features a melodic line with a treble clef. The lower staff continues with a bass clef accompaniment.

First system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff contains a harmonic accompaniment with chords and some rhythmic patterns.

Second system of a musical score, consisting of two staves. It features a melodic line with slurs and ornaments, and a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns. A dashed line with an '8' above it spans the first few measures.

Third system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns. A dashed line with an '8' above it spans the first few measures.

Fourth system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns. A dashed line with an '8' above it spans the first few measures.

Fifth system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns. A dashed line with an '8' above it spans the first few measures. The lower staff includes the dynamic markings *p subito* and *p détaché*.

Sixth system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff is mostly empty, while the lower staff contains a complex rhythmic pattern of chords and notes.

pp

staccato e sempre p

pp

5

p

marcato p

f

mf

decrease.

f marcato

First system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with a long slur over the first six measures. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *p* is present in the first measure.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *staccato*, *p*, and *pp legato*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp* and *sempre staccato*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a repeat sign. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* and *mf*. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a repeat sign. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf*, *decrease*, and *f*. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the right hand.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics and performance instructions:

- System 1:** Features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *dim.* (diminuendo).
- System 2:** Shows a more complex texture with chords and moving lines. Dynamics include *pp* (pianissimo).
- System 3:** Contains dense chordal textures and arpeggiated figures. Dynamics include *p* (piano).
- System 4:** Features a prominent bass line with chords and a more active right hand. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *sempre ff* (sempre fortissimo).
- System 5:** Continues the *ff* dynamic with a strong bass line. A note in the right hand is marked with a *2* (second ending). Dynamics include *f* and *ff*. The instruction *con 8^a bassa* (with 8th bass) is written below the staff.
- System 6:** Concludes with a powerful, driving texture. Dynamics include *con tutta forza* (with all force).

marcato

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo/mood is marked 'marcato'.

p espressivo molto

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. The dynamics are marked '*p* espressivo molto'.

mf *ff*

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is more rhythmic. Dynamics range from '*mf*' to '*ff*'.

8

sempre più *ff* *f* *f* *f* *f*

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is more rhythmic. Dynamics range from '*sempre più*' to '*ff*' and '*f*'.

8

ff con tutta forza

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is more rhythmic. Dynamics range from '*ff*' to '*con tutta forza*'.

First system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The music consists of continuous eighth-note patterns in both hands. A dashed line at the bottom indicates the use of an 8' bass pedal.

con 8^a bassa

Second system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The music continues with eighth-note patterns. Dynamic markings include *p*, *f*, and *p*. A dashed line at the bottom indicates the use of an 8' bass pedal.

con 8^a bassa

Third system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The music continues with eighth-note patterns. Dynamic markings include *p*, *crese.*, and *sf*. A dashed line at the bottom indicates the use of an 8' bass pedal.

con 8^a bassa

Fourth system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The music continues with eighth-note patterns. Dynamic markings include *ff*. A dashed line at the bottom indicates the use of an 8' bass pedal.

con 8^a bassa

Fifth system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The music continues with eighth-note patterns. A dashed line at the bottom indicates the use of an 8' bass pedal.

con 8^a bassa

8

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and melodic lines. A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

8

Second system of musical notation. It includes dynamic markings: *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

8

Third system of musical notation. It features dynamic markings: *f* (forte). A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

8

Fourth system of musical notation. It includes dynamic markings: *f* (forte). A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

8

Fifth system of musical notation. It includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte). A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

8

Sixth system of musical notation. It includes the dynamic marking *forte* and the text "toute sa force". A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

con 8.ª bassa

con 8.ª bassa

Andante

p cantando

con 8.ª bassa

Allegro

8

Andante

8

dim. molto

pp

8

pp

Allegro

8

8

8

8

8

8

N°1.

CHOEUR DE MATELOTS

Attablés à la porte d'une auberge

Maestoso.

M^{me} BERNARD.

ARMANDE.

CLAIRE.

HECTOR.

Le COMTE.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Maestoso.

ff

Tenors. *ff* très énergique.

Quand le vent mord,

Basses. *ff*

Quand le vent mord,
très énergique.

Ten.

quand la mer gron - de, Le temps est ru - de aux ma - te lots;

Basses.

quand la mer gron - de, Le temps est ru - de aux ma - te lots

Mais tout est de même en ce mon - de, Et la vie est

Mais tout est de même en ce mon - de, Et la vie est

com.me les flots.

com.me les flots.

Le soleil rit

Le soleil rit

a - près l'o - ra - ge; Cha - cun de nous a son che - min. Bu -
 a - près l'o - ra - ge; Cha - cun de nous a son che - min. Bu -

mf

- vous pour a voir du cou - ra - ge! Chan - - tons! nous parti -
 - vous pour a voir du cou - ra - ge! Chan - - tons! nous parti -

f *mf* *rall.*

- rons de - main!
 - rons de - main!

f *rall.*

- rons de - main!
 - rons de - main!

mf

Moderato.

Un jeune MOÏSSE.

p

Lamouet - te sur la

L.
M.

grè-ve Ne se po - se qu'un ins - tant; L'heure du re - pos est

L.
M.

brè-ve: Rendons la douce en chan - tant. Sur lamer à ti-re

L.
M.

d'ai - le Nous fuyons d'un vol cons - tant! Mais comme l'oiseau fi -

L.
M.

dè - le, Le ri - va - ge nous at - tend.

1^e MOUSSE.

Mais comme l'oi-seau fi - dé - le Le ri - va - ge nous at - tend.

CHEUR des MOUSSES.

Mais comme l'oi-seau fi - dé - le Le ri - va - ge nous at - tend.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

Ten. *ff* a Tempo.

Quand le vent mord, quand la mer gron - de, Le temps est ru - de

Basses.

Quand le vent mord, quand la mer gron - de, Le temps est ru - de

a Tempo.

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

aux ma - te lots.

Mais tout est de même en ce mon - de,

aux ma - te lots.

Mais tout est de même en ce mon - de,

Piano accompaniment for the third system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

Et la vie est comme les flots. Le soleil rit

Et la vie est comme les flots. Le soleil rit

p

après l'orage: Chacun de nous a son chemin Bu - vous pour avoir du cou.

après l'orage: Chacun de nous a son chemin Bu - vous pour avoir du cou.

mf

mf

rall.

- ra - ge! Chau - tons nous parti - rons demain!

rall.

- ra - ge! Chau - tons nous parti - rons demain!

ff *rall.*

p

M^{me} BERNARD.

Pauvres gens! leur des - tin fait pi-tié n'est-ce pas? Toujours vivre au

pp e molto legato. *p*

Le COMTE.

seuil du trépas? — Je les plains de tout cœur: ils sont ce que nous som - mes

M^{me} B.

Le ciel fit é - gaux tous les hom - mes — Tous les hommes é gaux?

pp

Le C.

vous plaisantez! Non pas! non pas! je suis sans préjugés!

pp

M^{lle} BERNARD.

L. C.

Vous avez vu peut être Que mon fils... adorait Armande N'est-ce pas?

Detailed description: This block contains the musical score for Mlle Bernard. It features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Vous avez vu peut être Que mon fils... adorait Armande N'est-ce pas?"

Le COMTE.

M^{lle} B.

je n'en le reconnaitre Eh! bien si vous voulez? Mais chut! parlons plus bas...

Detailed description: This block contains the musical score for Le Comte. It features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The lyrics are: "je n'en le reconnaitre Eh! bien si vous voulez? Mais chut! parlons plus bas..."

All^{to}

HECTOR.

Votre froideur Armande hélas! me déses-père, Et votre mère en

Detailed description: This block contains the musical score for Hector. It features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats, and the time signature is 2/4. The lyrics are: "Votre froideur Armande hélas! me déses-père, Et votre mère en".

ARMANDE.

vain vous ac-corde à mon père Car vous ne m'aimez pas Vrai-

Detailed description: This block contains the musical score for Armande. It features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats, and the time signature is 2/4. The lyrics are: "vain vous ac-corde à mon père Car vous ne m'aimez pas Vrai-".

A

ment, vous avez tort. Et je vous aime cher Hector, Je vous aime beau-

HECTOR. *All^o*

-coup - Ah! beau-coup, ce n'est guère - rel.

CLAIRE. 1^{er} Couplet.

Envé-ri - té les a - mou-reux Sont malai - sés à sa - tis - fai -

C

-re: Ils sem-blent ne savoir que faire A fin d'évi - ter d'être heureux. Ah!

plus lent et lié. *encore plus lent et pp*

c
no - tre fo - lie est la mè - me A nous tous que l'amour con - duit: Vous fu - yez

c
cel - le qui vous ai - me, Nous ai - mons ce - lui qui nous fuit!

2^e Couplet. a Tempo all^o

c
p Qu'est donc l'amour? un jeu moqueur, Où chaque a - mant, dès qu'il a - do -

c
- re, Impi - to - yable à qui l'im - plo - re, A qui n'en veut garde son cœur. Ah!

plus lent et lié. *encore plus lent et pp*

c
vo - tre fo - lie est ex - trè - me A vous tous que l'amour con - duit: Fu - yez

All^o (en riant)

done celle qui vous ai - me, Ai - mez done ce - lui qui vous fuit Ah! —

Même mouvt! All^o

tr

Tenors. *f*

Basses. *f* *f* *f*

Bu -
Buvons!

Bu - vons!

- vons! chan - tons! — Bu - vons! chan -

chan - tons! — Buvons! Bu - vons! — chan -

-tons! Bu - vons! bu - vons chantons! Bu -
 Bu - vons chan - tons
 -tons! Bu - vons! chantons! Bu -

Sop. *ff* Chan - tons! chan -
 Ten. *ff* - vons! bu - vons! nous par - ti - rons de - main! Ah! — ah!
 Bas. - vons! bu - vons! nous par - ti - rons de - main! Ah! — chan -

-tons! nous par - ti - rons de - main!
 Ah!
 -tons! nous par - ti - rons de - main!

Ten. 1^o Tempo.

ff

Quand le vent mord, quand la mer gron - de, Le temps est ru - de

Bas. *ff*

Quand le vent mord, quand la mer gron - de, Le temps est ru - de

1^o Tempo.

ff

aux ma - te lots.

Mais tout est de même en ce mon - de

aux ma - te lots.

Mais tout est de même en ce mon - de

Et la vie est com.me les flots.

Et la vie est com.me les flots.

Ten

p Le so - leil rit a - près l'o - ra - ge; Cha - cun de nous a son chemin Bu -

Basses

Le so - leil rit a - près l'o - ra - ge Cha - cun de nous a son chemin Bu -

f - vous pour avoir du cou - ra - ge! Chan - tons! nous parti - rons demain!

ff *rall.*

f - vous pour avoir du cou - ra - ge! Chan - tons! nous parti - rons demain!

ff *rall.*

a Tempo.

N° 2.

ROMANCE D'ARMANDE.

ARMANDE. *Mod^{to}*
p E - cou - tez

PIANO. *Andantino.*
p

A. sans pa - ro - le a - mè - re. E - cou - tez sans ri - re mo -

A. - queur. L'a - veu de la dou - ce chi - mè - re,

A. Dont long - temps a vé - eu mon cœur

Mon rêve é - tait plein d'in-no - cen - ce Surtout n'en

so - yez pas ja - loux! — Car votre ri - val, — voyez -

-vous Est mort a - vant votre nais - san - ce!

mf Sous des cos - tu - mes é - cla - tants, D'un âge héro - ïque il fut

A *f* l'hô - - te! *pp* A-près tout

f *rall.* *pp* a Tempo.

A ce n'est pas ma fau - te Si je ne suis pas — de mon

f *pp* *suivrez.*

A temps. — *All^{to}* *p* I - ma - gi - nez un preux de

And^{tino} *p*

A fran - ce I - ma - gi - nez un pa - la - din —

A

A l'ap - pel de tou - te souf - fran - ce, Gé - né.

A

- reux ac - cou - rant sou - dain Des che - va -

A

- liers no - ble me - dè - le Dans les tour - nois ton - jours vain -

A

- queur, — Sous son ar - mure il porte un cœur A la

A

fois vaill - ant et fi - dè - le Dans les pé - rils, fiers et con -

A

- tents, Nous aurions vé - cu côte à cô - - te!

a Tempo.

A

pp Après tout ce n'est pas ma fau - te, Si je ne suis pas —

pp a Tempo.

A

— de mon temps. —

And^{te}mo

mf

N^o 5.

AIR de RAOUL.

RAOUL. *All^o con fuoco.* *avec chaleur.*

PIANO. *All^o con fuoco.* *f*

A.

detache. *f*

f *suivre*

RAOUL. *RAOUL.*

— dieu, — Pa-ri-s, ville enchan-té — — e, — Plei — —

— ne d'ëblouis- se-ments, — Qui nous char — — mes et qui nous

mens. Et que pour ja-mais j'ai quit-té — — —

R

Avec ses on - des j'ai lais - sé Couler

pp

R

mon cœur, jamais las - sé, Le long des

sempre stacc.

R

ri - ves où les bel - les, De leur pied chaussé de sa - tin, Ve -

riten. *a Tempo.*

R

naient dans le flot argen - tin — Mi - rer leurs toilettes nou vel -

suivent.

R

les.

Allegro sempre ma un po riten°

R

p Et j'em - por - te là - bas de ma lon - gue fo -

R

- li - e Un souve - nir vivant et qui n'a rien d'amer. —

R

pp Ma jeu - nesse au - ra bu — son vin — jusqu'à la

R

li - e; A pei - ne s'il me res - te

R

u - ne mélan - co - li - e, Pour don - ner à ber -

R

-cer aux flots lents de la

R

mer.

2^{ME} STROPHE.

p

R Pour jamais ——— reçois mes a _ dioux, Pa _ ris, ——— où mes jours radi _

ff

R _ eux Passaient lé _ gers comme des rè _ _ _ _ ves. Je m'en

R vais sur les bords lointains, Où les vents toujours in _ cer _ tains Poussettes

R flots le long des grè _ ves Maissur ton aile, ò sou _ ve _

nir, Souvent mon cœur va re - ve -

- nir Le long des ri - ves où les bel - les, de leur pied chaussé de sa - tin Ve -

- naient dans le flot argenté — Mi - rer leurs toilettes nouvel -

- les Adieu Pa - ris Adieu, Pa - ris!

R

A - dien Pa -

a Tempo.

p *rall* *mf*

R

- ris, ville en chan - té - e, Plei - ned'ëblouis - se -

R

- ments, Qu nous char - mes et qui nous meus,

f

R

Et que pour jamais j'ai quit - té - e!

ff *ff*

MÉLODRAME

Rencontre de Raoul et d'Armande. — Silence.)

COR ANGLAIS.

espress.

PIANO. *pp*

The first system of the score features the English Horn (COR ANGLAIS) and Piano (PIANO). The English Horn part is written in a single staff with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 2/4 time signature. It begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, and includes a slur over the final two measures. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a grand brace. It starts with a piano dynamic marking (*pp*) and consists of chords and single notes, with a few slurs. The key signature and time signature are consistent with the English Horn part.

The second system continues the musical piece. The English Horn part continues with a similar melodic line, featuring a slur over the first two measures and another slur over the last two measures. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

The third system shows further development of the English Horn melody and piano accompaniment. The English Horn part has a slur over the first two measures and another slur over the last two measures. The piano accompaniment continues with its harmonic texture.

The fourth system concludes the piece on this page. The English Horn part has a slur over the first two measures and another slur over the last two measures. The piano accompaniment provides the final harmonic context for the section.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with a half note B-flat, followed by eighth notes G-flat and A-flat, then a quarter note B-flat, and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

All^o (Bruit au loin... puis des cris.)

The second system is marked 'All' and features a vocal line and piano accompaniment. The key signature remains B-flat major. The vocal line starts with a half note B-flat, followed by quarter notes G-flat and A-flat, then a quarter rest. The piano accompaniment includes a bass line with eighth notes and chords in the right hand.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note B-flat, followed by quarter notes G-flat and A-flat, then a quarter rest. The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and chords in the right hand.

The fourth system shows the vocal line with a half note B-flat, followed by quarter notes G-flat and A-flat, then a quarter rest. The piano accompaniment includes a bass line with eighth notes and chords in the right hand.

The fifth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note B-flat, followed by quarter notes G-flat and A-flat, then a quarter rest. The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and chords in the right hand.

The sixth system is the final system on the page. The vocal line has a half note B-flat, followed by quarter notes G-flat and A-flat, then a quarter rest. The piano accompaniment includes a bass line with eighth notes and chords in the right hand. The system concludes with a double bar line.

MONOLOGUE D'ARMANDE ET TRIO.

Allegro.

ARMANDE. *p* Où

Allegro.

PIANO. *p* *f*

A. suis - je? Que s'est-il pas -

- sé? Je ne sais plus...

A. Et fait-ce un ré - ve... Quidans mones - prit a lais -

A

_sé son ef - froi d'un moment... Et sa douceur trop

A

brève! Où suis-je? qu'est-il pas sé? —

A

Mais non je les revois en co - - -

Allegro.

f *p* *suivez.* *f*

A

- re ces hom - mes à l'air ména - çant —

A

C'est la... tout près... je les im - plo - re...

pp retenez.

A

Une om - bre sur mes yeux des - cend Et

A

puis, je me suis re - trou - vé - e comme re - ve - nant du tré -

Allegretto.

A

- pas! Un jeune hom - me

Allegretto.

A

m'avait sau_vé - e, é_tait un rê - ve n'est - ce

A

pas? MARTHE.
Non! tu n'as pas rê - vé. Rassis - re - toi, mi_

M

-guonne, Il est là ce sau_veur qui te porta se_cours. Ve_
All°

M

-nez, mon_sieur, et que le ciel vous donne à ja_mais d'heureux jours!

1^o Tempo all^{to}
Rêveuse.

A

Oui! — je le recon-nais ce - lui dont le cou - ra - ge, Me

A

rend à ceux dont l'a - mour m'est si doux.

A

Ah! — je le vois! c'est bien son vi - sa - ge Ah!

A

Près de moi je le

A
vois_ mon sau-veur c'est bien

Mod^{lo}
A vous!_
RAOUL.
Mod^{lo} *P* C'est trop pa-yer un pen de zè-le Que le pa-yer, ma demoi-

A
R
Ne vous dois-je donc pas la
sel-le, D'un si char-mant mer-ci

A
vi-e?
R
Donner pour vous mes jours eut é-té mon en-vi-e; Mais je n'eus

A
R

Vous allez ou-bli-er tout ce-la, j'en suis
pas fort grand mé-rite i - cil

A
R

sù - re!
Vous oublier, ja - mais! — ah! comme sa voix est

A
R

Nous nous ver-
pu - re! Quel-le grà - ce me charme ain - si? —

A
R

—ous souvent n'est-ce pas? — Je l'es - père Vous ne répondez pas?
suivez.

RAOUL. *Plus vite.*

p Mais par quel doux mys - tère Mon cœur est-il soudain domp-

R _tère? Comme cette heu - re pas - se brè - ve, Qui sous l'é-

R *f* - clat de sa beau - té M'enve - lop - pant *pp* comme d'un

R *ff* rê - ve, Mar - rache à la ré - a - li - té (Il rêve)

R Ah! le signal! *p* a - dieu!

ff (coup de canon)

Moderato.

A *pp* Quoi! vous partez ain - si!

R *pp* Le na - vi - re qui doit m'emporter loin d'i -

Moderato.

pp

A Vous revien -

R - ci — A l'ins - tant va pren - dre sa rou - te,

Moderato.

A - drez bien tôt sans dou - te? c'est pour jamais!

R Ja - mais! pour ja -

A
Que ma voix vous di-se donc: A - dieu pour la der-niè - re

R
-mais!

A
fois. — A - dieu pour la der-niè - re fois.

R
La douce en-fant qu'elle est jo-

All^o
p

rall.

R
-li - _el Le front charmant! — les clairs re gards! — J'en ai l'à-me tout rem-

R
-pli - _e La douce en-fant — qu'elle est jo - li - _el

f

ARMANDE.

MARTHE.

RAOUL.

De mon hé_ros là_me rem_

Des_froi j'ai l'âme en_cor rem_

Mais qu'impor_ te puis_que je par_s! ... La douce en_

A. pli_ e, Je vous bénissais, doux hasards, Par qui je lui devais la vi_

M. pli_ e, Et je vous bénis, doux hasards Sain_ te vierge aus_si, sois béni_

R. fant qu'elle est jo_ li_ e, Le front charmant les clairs regards!_ les clairs re_

A. e, Il va partir, quel le fo_ li_ e, Des lar_ mes voi_ lent mes re_

M. e, Sain_ te vier_ ge, qui sauvas ma fil_ le chérie Et

R. gards! Ah! la_ douce enfant_ quelle est jo_ li_ et Le

A
-gards, Des lar-mes voi- lent mes re- gards.

M
qui la rends à mes re- gards Sois bé-ni - - -

R
front char-mant! les clairs re- gards! Le front charmant les clairs re-

A
De mon hé-ros l'à-me rem-pli - - e Je vous bé-nis-sais, doux ha-

M
-e, Diefroi, jai l'àme en-cor rem-pli - - e Et je vous bé-nis, doux ha-

R
-gards! La douce enfant qu'elle est jo- li - - e Le front charmant les clairs re-

A
-sards Par qui je lui de-vais la vi - -

M
-sards Sainte vierge aussi sois bé- ni - -

R
-gards Jen ai l'à- me tou- te rem- pli - e. A-

Moderato.

A
_e!

M
_e!

R
_dieu! sachez qu'en vous quit - tant J'emporte votre i - ma - ge en mon cœur enfer -

A
pp
Des lar - mes voi - lent

M
pp
Toi qui la rends à

R
f
_mé - e Qui sait? Peut-être elle était là pour tant, Cel - le qu'un

A
mes re - gards! A - dieu! a - dieu! a - dieu!

M
mes re - gards! A - dieu! a - dieu! a - dieu!

R
jour j'aurais ai - mé, e! A - dieu a - dieu a - dieu!

rall

N^o 6.

FINAL.

Le Navire part—ou entend les chants des matelots, de plus en plus éloignés.

Andantino.

Le MOUSSE.
(Sop.)

(D'assez près pour commencer) La mouet - te sur la grè - ve

Ne se po - se qu'in ins - tant; — L'heu - re du re - pos est

ARMANDE.

Moderato.

brè - ve Rendons la douce en chan - tant. Il est par - ti!

jesens en moi Un tendre et doulou - reux émoi, Comme une angoisse

qui m'oppres - se. Je ne l'ai connu qu'un instant

Et dans mon à - me c'est pourtant Le deuil d'une longue tendres -

a Tempo maestoso.

Quando vent m'ord, quand la mer gronde, Le temps est ru - de aux matelots

Ten. mf
Bas. mf

a Tempo maestoso.

Quando vent m'ord, quand la mer gronde, Le temps est ru - de aux matelots

mf

Mais tout est de même en ce monde Et la vie est comme les

Mais tout est de même en ce monde Et la vie est comme les

Mais tout est de même en ce monde Et la vie est comme les

Moderato.
ARMANDE.

Il était mon rê - ve vi - vant ———. Celui que je voy -

flots.

flots.

Moderato.

A - ais souvent Pas - ser dans mes heu - res charmé - es. Montris - te bon -

A - heur fut pareil — Aux ro - ses qu'un peu de soleil Ouvre et qui sont bientôt fer -

A - mé - es. Quelquefois le sort est cru - el Et ne nous montre un coin du

A

Ten. ciel Que pour le faire à jamais dispa - raî - tre!

Basses (à bouche fermée) 0

Clavier des M. et F.

L. MOUSSE. a Tempo And.^{tino}

pp Lamouet - te sur la grè - ve Ne se po - se qu'in - tant -

pp 0

L. M

L'heure du repos est brè - ve Rendons la douce en chan - tant.

Ten. Sur la mer à ti-re d'ai - le Nous fuyons d'un vol cous -
 Bas.

tant Mais comme l'oiseau fi - de - le, Le ri - va - ge nous at -
 tend.

ARMANDE.
 Ah! je ne l'ai con-nu qu'un ins-tant! Tout nous sé - pa - re et c'est pour
 tend.

A

_tant Ce - lui que j'usse ai - mé peut - è -

A

_tre! hélas!

Le MOUSSE.

Le ri - va - ge nous at - tend.

Tenors.

0 0

Basses.

0 0

Fin du 1^{er} Acte.

N° 7.

ENTR'ACTE.

All^o

PIANO.

The first system of the musical score is for the piano. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 6/8 time signature. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The right hand features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes and chords. The left hand plays a more regular, eighth-note accompaniment.

And^{te}

The second system of the musical score is marked with a tempo of *And^{te}*. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 9/4 time signature. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The left hand plays a simple, sustained accompaniment with a dynamic marking of *pp*.

très lent.

Andantino.

The third system of the musical score is marked with a tempo of *très lent.* and *Andantino.*. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 9/4 time signature. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The left hand plays a simple, sustained accompaniment with a dynamic marking of *pp*. There are some triplets and accents in the right hand.

The fourth system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a 9/4 time signature. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The left hand plays a simple, sustained accompaniment with a dynamic marking of *p*.

The fifth system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a 9/4 time signature. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The left hand plays a simple, sustained accompaniment with a dynamic marking of *p*.

This page of musical notation is for piano and consists of six systems of grand staff notation. Each system contains a treble clef and a bass clef. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets. Dynamics are indicated by 'p' (piano) and 'f' (forte). A 'Ped' (pedal) marking is present in the fourth system. The piece concludes with a double bar line and repeat signs in the final system.

RÉCIT ET ROMANCE.

ARMANDE.

And^{te}

PIANO.

And^{te}

p

pp

A.

Que-lque-fois un instant nous prend — tou-te la

p

pp

A.

vi - e; Un bonheur n'a semblé naître que pour fi-nir. —

mf

pp

A.

Mon rêve était si doux — qu'en mon âme attendri - e

mf

p

rall.

Comme un écho loïn_tain chante son souve - nir,

molto rall.

a Tempo.
1^{re} STROPHE

C'est sans es_poir que ma pen - sé - e Pour -

p

_suit d'un regret e_per - du — — — — — Tou i - ma - ge trop tôt pas -

_sé - e, A - mi — — — — — si long temps at_ten_du, — — —

avec force.

A. Car, ô vi-si-on é-phé-mè - re, C'é-tait bien toi, — mou che-va -

p cresc.

A. - lier, — Qu'é-vo-quit ma jeu-ne chi-mè - re, Toi que je ne puis

2^e STROPHE.

A. on-blier! on-blier! — Oui, l'image était bien pa-

A. - reil - le De ce - lui qu'appelait — mon cœur; — Et ta

voix tinte à mon o-reil - le A - vec le même accent - vain -

avec force.
-queur. Mon à - me à son rêve as-ser - vi - e, En -

vain - sen voudrait dé-li - er - - Ô toi qui m'as sauvé la

vi - e, Toi que je ne puis ou-blier! ou - blier! -

N° 9.

AIR D'HECTOR.

All^o vivace.

HECTOR.

PIANO.

All^o

pp

p

J'y vois sur son front et sa

H

jou - e Des bi - joux dont l'é - clat se

H

jou - e, Re - haus - sant l'é - clat de son

H

teint. Un clair nu - a - ge de den -

II

- tel - les Y flotte a - vec des blancheurs

II

tel - les Qui'en ont les bru - mes du ma -

II

- tin ——— J'y vois pen - dant à ses o -

II

- reil - les Des pier - res à l'on - de pa -

H

rull.

_reil _ les Où passe un ray_ on de so_

suivrez.

H

a Tempo.

_leil Au _ tour de son cou qu'elle em_

mf

H

_ bras U _ ne chaîne ar_ ron_ dit la

H

grà ce De son rayon_ nement ver_ meil_ J'y

II

vois des é - tof - fes choi - si - es, d'y

pp

II

vois les mil - le fau - tai - si - es Que le

p

II

luxe offre à ses é - lus Des ai -

f

II

- gret - tes aux fol - les ger - bes

ff

II

Des bracelets lourds et su - per - bes. Que sais-je encor ?.. Je ne sais

p

H plus!... Je ne sais plus! — Tout ce qui fait dou -

And.^{no}

pp

H - ce la vi - e Tou - tes les splendeurs — qu'on eu - vi - e, Que

H veut le ca - price ou le goût. — J'y vois l'é - lé - gan - ce su -

f

H - prè - me; J'y vois en - fin — tout ce qu'elle ai - me, Cel - le que

p

smorz.

H j'aime plus — que tout.

rall.

№. 10.
DUO.

RAOUL

HECTOR

PIANO

Musical score for the beginning of the duo. It features three staves: Raoul (treble clef), Hector (bass clef), and Piano (grand staff). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked *And^{te}*. The piano part begins with a *p* dynamic and includes a *mg* (mezzo-giochiato) section.

RAOUL.

pp

C'est lui Rien n'est chan-gé... quel émoi me pé-

Musical score for Raoul's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a *pp* dynamic. The piano accompaniment is in grand staff with a *pp* dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

R

-né - tre!! Quel trou - ble vient serrer mon cœur

Musical score for Raoul's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in grand staff, continuing the rhythmic pattern.

R

et fat - ten - drir? Sa - lut toit pa - ter -

Musical score for Raoul's third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in grand staff, concluding the piece.

R. *-nel,* Mai-son qui m'a vu naî - tre, Sa -

R. *-lut* toit pa - ter - nel, A ton seuil je re - viens mou-
rallent.

R. *-rir.* C'est votre arrêt cruel, O — mon pe - re,
a Tempo. *mf*

H. Qui m'a condamné sans — re - tour; Bientôt vous croirez,

H. je — l'es - pé - re, Qu'on peut mourir de son — a - mour.

RAOUL. *p*

C'est là! rien n'est chan-gé, je puis tout re-con-

mf *pp*

-nai-tre! Autrefois sur ce banc ma mère allait s'asseoir! Voi-ci le pont bri-

HECTOR.

ppp

-sé qu'on voit de la fe-nê-tre, Où j'ai-mais à rê-ver le soir. A

a Tempo.

mf ce-lle que je sers, — tou-jours fi-dè-le, Par vos ri-gueurs dé-

H

ses pé - ré. C'est du moins un cœur, un cœur tout plein d'el - le

H

Qu'en la tom - be j'empor - terai. L'âme des souvenirs

RAOUL
(de plus en plus ému)

mf

R

envahit tout mon è - tre; J'y sens comme un printemps

R

un printemps d'autrefois un printemps re - fleu - rir

R

A dieu! Toit paternel, maison qui m'as vu naître

R

p *avec force.*

tre, Toit paternel, maison qui m'as vu naître, A ton

R

seul je reviens mourir, A ton seul je reviens mourir, à ton

f *ff*

R

seul je reviens mourir, je reviens mourir,

ff

All^o risoluto.

R.  A - dieu! C'en est fait! et ma desti - né.e, A -

H.  A - dieu! C'en est fait! et ma desti - né.e, A -

All^o risoluto.

rall. 

R.  _vant un ins - tant se - ra ter - mi - né.e. La mort sous nos pas —

H.  _vant un ins - tant se - ra ter - mi - né.e. La mort sous nos

sf 

R.  Ou - vre l'in - con - nu, — J'en veux sans ter - reur son -

H.  pas — Ou - vre l'in - con - nu — J'en veux sans ter -



R
der le mys - tè - re. Va! laisse aux heu - reux regret-

H
- rent son - der le mys - tè - re Va lais - se

fp

R
- ter la - ter - re, sois fer - me O mon

H
aux heu - reux regret, ter la ter - re, sois ferme O mon

ff

f

ff

R
cœur - l'ins - tant est ve - nu!

H
cœur - l'ins - tant est ve - nu!

allarg.

N° II.

TRIO COMIQUE.

All^o quasi presto.

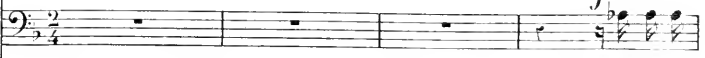
ARMANDE.



CLAIRE.



HECTOR.



Mes demoi-

PIANO.



H.



_ selles, accou_rez! accou_rez! Avec plai_sir vous m'entendrez.

Un poco più mod^{to}

H.



Un jeun_e hom_me vien_dra tout à l'heure i_ci mè_me:

Un poco più mod^{to}

pp

ARMANDE.

Que di_tes-

CLAIRE.

Que dites-vous?

Fai_tes lui l'ac_cueil le plus doux

vous?

Il va vous ju_rer qu'il vous ai_me: Il faut l'écou_ter sans cour.

Que di_tes - vous?

CLAIRE.

Que di_tes-vous?

_FOUX.

Puis

vous en_ten_drez ce jeune

Un peu retenu.

CLAUDE.

Quoi! c'est vous l'amon - reux fi - dè - le Qui ne pou -

- viez vivre loin d'elle Un seul mo - ment, Dont la main aujour -

- d'hui pré - pa - re l'hy - men qui de vous la sé - pare É - ternel - le.

ARMANDE.

Ah! ma chère sœur, comme il ment!

- ment? vraiment! comme il

HECTOR

Qui vraiment! non vraiment!

A.  Comme il ment! Comme il ment!

C.  ment! Comme il ment! Comme il ment! Comme il ment!


H.  non vraiment Je parle sé-ri-eu-se-ment! Ah!




H.  jou-bli-ais! C'est pour mé-moi-re! Il est en-





H.  -co-re con-ve-nu Qu'en vous voy-ant, cet in-con-nu I-ma-gi-ne-



ARMANDE.

 Quelle his-toi-re?

H.  -ra quel-que his-toire et qu'il vous con-naî-tra fort bien Je n'en sais



A. 

CLAUDE.
Quelle histoire?

rien! Je n'en sais rien! Si fait!



B. 

Pourquoi me taisez-vous? Celui que vous allez épouser.



ARMANDE.
Épouser!

Épouser un instant... (à part) Eh bien non! Je ne puis lui




II. raconter pourtant Bien que l'inventi - on soit merveilleuse et neu - ve. Qu'a-

II. vant d'être sa fem - me Elle se - ra sa veu - ve. Plus tard, plus

II. tard vous saurez tout, plus tard vous saurez tout! Vous comprendrez pourquoi! Mais

II. é - pousez d'a - bord, et fi - ez vous à moi!

All^o molto.

p

Je ne puis encor, sur l'hon-neur, É-claireir pour vous ce mys -

pp

pp

-tère. E - pou - sez - le, laissez-moi fai-re. Puisque c'est pour vo - tre bon -

CLARE.

p Les drô - les de dis-cours, ma sœur, Comprends-tu rien à ce mys -

- leur.

-tère, C'est de la dé-men-ce, ma chère, Il est fou, pa - ro - le d'hon -

A. *O les tristes dis-cours, ma*
 C. *neur, il est fou pa-rolle d'hon-neur!*
 B. *É-pou-sez - le! é-pou-sez - le!*

Retenu.

A. *sœur! Je ne vois rien à ce mys-tè-*
 C. *Il est bien fou! Il est bien fou!*
 B. *É-pou-sez - le! É-pou-sez - le!*

A. *-re Pauvre Hec-tor! sa fo-lie est clai-re: Il perd la*

A tête en son mal - heur! Pauvre

C Il est fou, pa - ro - le d'honneur!

B Laissez-moi faire! Laissez-moi fai - re!

A Hee - toi! sa fo - lie est

C Il est bien fou! il est bien fou!

B É - pou - sez - le! é - pou - sez - le!

A clai - re Il perd la tête, hé - las!

C Il est bien fou! Il est bien fou! Il est bien

B É - pou - sez - le! É - pou - sez - le! É - pou - sez -

A. en son mal - heur!

C. fou! Je ne vois rien! à ce mys -

H. le! É - pousez - le!

string.

A. Je n'y vois rien, je n'y vois rien, je n'y vois

C. - tè - re Je n'y vois rien!

H. É - pousez - le! oui! oui! é - pou - sez -

A. rien! Je ne vois rien à ce mys - tère, à ce mys - tère! C'est de la

C. Les drôles de discours, ma sœur, comprends-tu rien à ce mys - tère? C'est de la

H. le. É - pou - sez - le, é - pousez - le! É - pou - sez -

fp

Plus vite.

A.
 dé-men-ce ma chère Il est bien fou, il est bien fou! Hé - -
 C.
 dé-men-ce ma chère Il est bien fou, il est bien fou! Hé - -
 H.
 le Lais-sez-moi fai-re C'est pour vo-tre bon-heur Je ne puis, sur l'hon-

Plus vite.

A.
 - las! Sa fo-lie est elai-re!
 C.
 - las! Sa fo-lie est elai-re! Il est
 H.
 -neur, é-clair-cir ce mys-tère! E-pou-sez, é-pou-sez - le! Je ne

Encore plus vite.

Encore plus vite.

A.
 Hé - - las! sa fo -
 C.
 fou! il est fou! il est fou! il est fou! il est fou! il est
 H.
 puis, sur l'hon - neur, é - clair - cir ce mys - tère! E - pou - sez, é - pou -

A. *lie est clair! O les tristes discours! O les*

C. *fon! il est fon! il est fon! O les tristes discours! O les*

H. *sez-le. Laissez-moi faire. Épouvez, épouvez, c'est pour*

A. *tristes discours! Il est fon il est fon! Hé -*

C. *tristes discours! Il est fon il est fon! Il est bien*

H. *vo - tre bon - heur! C'est pour vo - tre bon - heur! É - pou - sez -*

A. *las! Hé -*

C. *fon, il est bien fon Hé -*

H. *le! é - pou - sez - le! É - pou - sez - le! É -*

Presto.

V. 
 C. 
 H. 
 - pou - sez - le! C'est pour vo - tre bon - heur! É - pou - sez -

las! Hé - las! Je ne vois
 las! Hé - las! Je ne vois



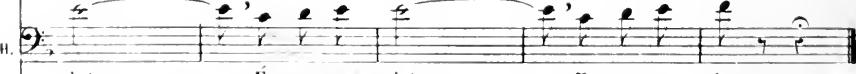


V. 
 C. 
 H. 
 - le lais - sez - moi faire, é - pou - sez - le, Laissez - moi faire, É - pou - sez -

rien à ce mys - tère; Il est bien fou, il est bien fou, Il est bien


rien à ce mys - tère; Il est bien fou, il est bien fou, Il est bien



V. 
 C. 
 H. 
 le! É - pou - sez - le! É - pou - sez - le!

fon, il est bien fou, il est bien fou!

fon, il est bien fou, il est bien fou!



N° 12.

QUINTETTE

ARMANDE.

CLAIRE.

M^{me} BERNARD.

RAOUL.

HECTOR.

PIANO.

Mod^{to}

p

Voi - ci chère ma - da - me Ca -

Lui!

Et, le!

- mi, — le bon a - mi que je vous an - non - çais Bravo! sur mon


 à me Tous les deux m'ont compris! pour mon plan quel succès! Oui, mesdames, voi-


 -ci le marquis au-then-ti-que, Dont mon a-mi-tié- vous par-la,


 Dont mon amitié vous parla. — Tous les dons sont à lui: grand


 RAUCL. Oh! pour cela, madame permet-
 nom, — famille an-ti-que, fortune immen-se!

ARMANDE.

Mer- ci, mon cher Héctor. Mais je con-
-tez, for-tu - ne vi-a - gè - re

The first system shows Armande's vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Mer- ci, mon cher Héctor. Mais je con-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

- mais dé-jà monsieur Et ne suis pas pour lui-même étran-gè - re, Je l'espère du
- mais dé-jà monsieur Et ne suis pas pour lui-même étran-gè - re, Je l'espère du

The second system continues Armande's vocal line. The lyrics are '- mais dé-jà monsieur Et ne suis pas pour lui-même étran-gè - re, Je l'espère du'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and harmonic support.

moins.

The third system shows the end of Armande's vocal line with the word 'moins.' The piano accompaniment concludes this section with sustained chords.

CLAIRE.

Que nous dit-el.le là?

Claire's vocal line is in treble clef. The lyrics are 'Que nous dit-el.le là?'. The music is in the same key signature and time signature as the previous sections.

M^{re} BERNARD.

Que nous dit-el.le là?

M^{re} Bernard's vocal line is in treble clef. The lyrics are 'Que nous dit-el.le là?'. The music is in the same key signature and time signature.

HECTOR.

C'est ce-la! c'est ce-la!

Hector's vocal line is in bass clef. The lyrics are 'C'est ce-la! c'est ce-la!'. The music is in the same key signature and time signature.

The final system shows the piano accompaniment for the last part of the scene. It features a complex texture with multiple voices in both the treble and bass staves, including sustained chords and rhythmic patterns.

ARMANDE.

avec force

Lors-que par des ban-

-dits j'allais ê-tre ra-vi-e,

Et que je criais — au se-cours! —

C'est lui, qui — se-lan-gant — au pé-ri-l de sa

A. *vi - e, Accourut — et sau - va mes jours, — et sau - va mes*

A. *jours! — A merveille! Bravo! su - perbe! C'est l'histoire de son*

HECTOR.

H. *rapt qu'elle applique au marquis Par ma foi c'est admirable — à n'y pas*

M^{lle} BERNARD.

Quoi monsieur c'était vous?

RAOUL.

C'était moi! —

H. *croire, Dites oui!*

M^r.
B.

Ah! vraiment Monsieur — que de grâ - ce!

B.

Ma - da - me, tout autre à ma

B.

place En eût bien fait autant.

HECTOR.

Ne croyez donc pas ça! Per -

H.

- son - ne, mon cher, moi peut-ê - tre, Si j'avais été là! —

M. BERNARD.

Ah! monsieur comment reconnaître jamais!

RAOUL.

Ne parlous plus, mada - me, de ce -

R.

- la! Et je suis trop heureux, -

HECTOR.

Ah! - si j'avais é - té là!

R.

puis - que ma de - moi - sel - le, D'un si long - sou - ve - nir

R.

dai - gne pay - er - mon - zè - le

HECTOR.

On ne peut oublier, marquis,

II.

ces choses là! Vous é - tes un héros, le nom seul est le vô - tre!

Un peu plus de bonheur et j'en étais un autre!

rall.

Allegretto.
RAOLI

O bon - heur, — c'est — el — le que

Allegretto.
pp

cresc.

j'ai — me, mon ré — ve — cher, mon

plus — doux — bien! Tout — à cette i.

f *p subito.*
pp

R
 - vresse, à cette i - vres - se su - près - me, de ne veux
 (Musical notation for voice and piano accompaniment)

R
 plus penser à rien, de ne veux plus penser à
 (Musical notation for voice and piano accompaniment, including *crese.* and *rit.* markings)

ARMADE. *pp*
 O bon - heur! - c'est ce -
 (Musical notation for Armande's vocal line)

CLAIRE. *pp*
 Ah! pour moi c'est un bonheur,
 (Musical notation for Claire's vocal line)

M^{lle} BERNARD. *pp*
 Ah! pour moi -
 (Musical notation for Mlle Bernard's vocal line)

R
 rien! - O bon - heur! c'est
 (Musical notation for Hector's vocal line)

HECTOR. *pp*
 (Musical notation for Hector's piano accompaniment)

Bravo! bravo! tout marche bien Au succès de mon strata - gè - me. Vraiment vrai.
 a Tempo.
 (Musical notation for the piano accompaniment, including *p* marking)

crese.

A. lui que j'ai - me! Mon seul es -

C. un bon - heur ex - trê - me De voir le gé - né - reux sou -

E. - c'est un bonheur ex - trê - me De voir le gé - né - reux sou -

B. et - le que j'ai - me! Mon seul es -

T. - ment, il ne manque plus rien - Je n'aurais pas mieux fait moi mê -

crese.

A. - poir et mon - seul bien!

C. - tien Qui me rendit la sœur - la sœur que

E. - tien Qui me rendit l'en - fant que j'ai - me, l'enfant que j'ai - me

B. - poir est mon seul bien!

T. - me - Bra - vo! bra - vo! tout marche bien!

f.

pp sub.

A. Tout à cette i - vresse, à cette i - vres - se su -

C. j'ai - me, oui! oui! c'est un bonheur ex -

M^c B. oui! oui! c'est un bon - heur, un bonheur ex -

R. Tout à cette ivres - se, tout à cette ivres - se su - prè -

H. Oui! oui! tout mar - che

pp sub.

A. - prè - me, Je ne veux plus penser à rien, Je ne veux

C. - trè - me! Mer - ci! merci, croyez-le bien, merci! merci! croy -

M^c B. - trè - me! Merci! mer - ci! croy - ez - le bien! Mer -

R. - me, Je ne veux plus penser à rien, Je ne veux plus pen -

H. bien! Oui! oui!

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Plus lent

plus — penser à rien. — mon rê-ve — cher! —
 — ez le bien, croyez-le bien! — Croyez-le
 — ci, croyez-le bien! — mer — ci! — mer —
 — sci — penser à rien — non! — à
 tout mar — che bien! Bravo! tout marche bien! — tout marche

Accomp. ad libitum)

Allargando.

Je ne veux plus — penser à rien! —
 bien! — mer — ci! ah! merci, croyez-le bien!
 — ci! — mer — ci, croyez-le bien!
 rien! non! non! non! le ne veux plus — penser à rien!
 bien! Oui tout mar — che bien!

Allargando.

ff Orchestre!

FINAL

CHŒUR, RÉCITS, SÉNTUOR.

Allegro.

ARMANDE.
CLAIRE.M^{me} BERNARD

RAOUL.

HECTOR.
LE COMTE.SOPRANI
et ALTI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro.

The musical score consists of several parts:

- Vocal Parts:** Six staves for ARMANDE, CLAIRE; M^{me} BERNARD; RAOUL; HECTOR, LE COMTE; SOPRANI et ALTI; TÉNORS; and BASSES. All vocal parts are currently silent, indicated by horizontal lines.
- Piano Accompaniment:** A grand staff (treble and bass clefs) with dynamic markings *pp*, *cresc.*, and *- poco*.
- Lyrics:** The lyrics "a - - - - - poco - - - - - cre - - - - -" are written below the piano accompaniment.
- Additional Lyrics:** The words "scen" and "do" are written below the piano accompaniment in the lower sections of the score.

Sop. *mf*

En voi_sins empres_sés nous ac_cou_rons, ma_

Alti. *mf*

En voi_sins empres_sés nous ac_cou_rons, ma_

Ténors. *mf*

En voi_sins empres_sés nous ac_cou_rons, ma_

Basses. *mf*

En voi_sins empres_sés nous ac_cou_rons, ma_

da_me, Dé_si_reux de con_naitre et de fé_li_ci_

da_me, Dé_si_reux de con_naitre et de fé_li_ci_

da_me, Dé_si_reux de con_naitre et de fé_li_ci_

di_me, Dé_si_reux de con_naitre et de fé_li_ci_

- ter Ce - lui dont vo - tre fille, un jour, se - ra la fem - me, Et
 - ter Ce - lui dont vo - tre fil - le, un jour, se - ra la fem - me, Et
 - ter Ce - lui dont vo - tre fil - le, un jour, se - ra la fem - me, Et
 - ter Ce - lui dont vo - tre fil - le, un jour, se - ra la fem - me, Et

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand treble clef staff with chords and a left-hand bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment.

que vous vou - lez bien ce soir — nous pré - sen - ter
 que vous vou - lez bien ce soir — nous pré - sen - ter *p* Nous ac - cou -
 que vous vou - lez bien ce soir — nous pré - sen - ter
 que vous vou - lez bien ce soir nous pré - sen - ter

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The piano part continues with the same accompaniment style as the first system. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second vocal line.

p Nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons! *f*
 - rons, nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons! *f*
 Nous ac - cou - rons! *p* *f*
 Nous ac - cou - rons, nous ac - cou - rons! *f*

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom staff is the piano accompaniment. The music is in 4/4 time. The vocal lines feature a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*f*).

Oui, tous nous ac - cou - rons!
 Oui, tous nous ac - cou - rons!
 Oui, tous nous ac - cou - rons!
 Oui, tous nous ac - cou - rons!

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom staff is the piano accompaniment. The music is in 4/4 time. The vocal lines feature a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*f*).

Récit.

M^{me} BERNARD

Mer-ci, mes chers a - mis! Le ma - ri que ma fille A choi -

Moderato.

M^c
B. - si, qui depuis longtemps — A sou - hai - té d'être admis dans notre fa -

M^c
B. - mil - le Vous se - ra présen - té, — je crois dans pen d'ins -

All^{to} scherzando.

M^c
B. - tants.

Sop. *p*

De cet hen - reux é - poux, croyez, croy - ez, made - moi - sel - le, Que

Alti *p*

De cet hen - reux é - poux, croyez, croy - ez, made - moi - sel - le, Que

All^{to} scherzando.

d'être les a - mis nous nous ferons honneur! A vous ser - vir tous deux é - prouvez

d'être les a - mis nous nous ferons honneur! A vous ser - vir tous deux é - prouvez

no - tre zè - le Et re - cevez des vœux faits pour vo - tre bon -

no - tre zè - le Et re - cevez des vœux faits pour vo - tre bon -

rall. a Tempo e string

- heur, Et re - ce - vez des vœux faits pour vo - tre bon - heur Et re - ce -

- heur, Et re - ce - vez des vœux faits pour vo - tre bon - heur Et re - ce -

a Tempo e string.

rall.

ez. ma - de - moi - selle. Des vœux faits

ez. ma - de - moi - selle. Des vœux faits

f pour vo - tre bon - heur!

f pour vo - tre bon - heur!

Andante.
LE COMTE. *p*

De la flamme qui ne de - vait pourtant s'éteindre qu'au trépas —

Te voilà, mon cher fils, bien gué - ri, n'est - ce pas? — Al -

le
c

- lous! con - so - le - toi! _____ car bientôt sur mon

le
c

à - me, Nous te re - trou - ve - rons, oui nous re - trou - ve -

HECTOR. Pressez.

Mon

le
c

- rous ailleurs une au - tre feu - me Pressez.

ii

pè - - re, mon pè - - re, ne vous pressez

a Tempo. All^{to} scherzando

pas!

Sop. *p*

De cet heu - reux é - poux croyez, croy - ez ma - de - moi -

Alti. *p*

De cet heu - reux é - poux croyez, croy - ez ma - de - moi -

Ténors. *p*

De cet é - poux ma - de - moi -

Basses. *p*

a Tempo. All^{to} scherzando De cet é - poux ma - de - moi -

_sel - le, Que d'être les a - mis nous nous ferons hon - neur! A vous ser -

_sel - le, Que d'être les a - mis nous nous ferons hon - neur! A vous ser -

_sel - le, Que d'être les a - mis nous nous ferons hon - neur!

_sel - le, Nous serons les a - mis, sur l'honneur!

-vir tous deux é - prouvez no - tre zé - le Et
 -vir tous deux é - prouvez no - tre zé - le Et
 nos compli - ments! ma - de - moi - sel - le! Et
 nos compli - ments! ma - de - moi - sel - le!

M^{re} BERNARD.

Récit.

Inter-ro-ge ton

rall.

re - cevez des vœux faits pour vo - tre bon - heur! —

re - cevez des vœux faits pour vo - tre bon - heur! —

re - cevez des vœux faits pour vo - tre bon - heur! —

Faits pour vo - tre bon - heur! —

rall. Moderato.

M^c.
B.

cœur en ce moment su-prême. Chère Ar-mande, Et choi-sis ton fi-an-cé, toi-

ARMANDE. (timidement)

(caressante)

M^c.
B.

- mè - me *mesure.* A ce no - ble Marquis dois - je répondre non? — Ma

A.

mè - re, il m'a sau - vé - e Et c'est lui seul que j'ai - -

Allegro.

A.

- me.

M^{mo} BERNARD (d'un air triomphant)

Allegro.

Tu l'ai - mes? Mes a - mis, ap -

M.
B.

- prenez donc le nom de ce - lui qui se - ra bientôt l'époux d'Ar -

M.
B.

- man - - - de. *mf* Ce - lui dont en ce jour, j'ac -

M.
B.

- cueille la demande, Qui par moi vous est présenté, C'est monsieur le Marquis de la

M.
B.

Ro - che-Fer-té! —

Sop. *p* Le Marquis de la Ro - che-Fer-té! —

Ténors. *p* Le Marquis de la Ro - che-Fer-té! —

Basses. *p* Le Marquis de la Ro - che-Fer-té! —

Andante, sans lenteur.

ARMADE.

p Soy - ez bé - ni, mon Dieu, dont la clémence est

tel - le Qu'el - le me rend en - fin l'a -

- mi cher à mon cœur! Que la vie à pré -

- sent m'ap - pa - rait douce et bel - le,

Fai - te de jours heu - reux — pleins d'a - mour et d'hon -

- neur! Ou - bli - ant à ja - mais — une ab - sen - ce cru -

- el - le, Je n'ose encore, hé - las! — croire à tant de bonheur!

hé - las! — je n'ose en - co - re croire à tant — de bon -

Un peu plus lent.

A. *p* Je n'o-se croire à mon bon

CLAUDE. *p* Hé-las! ma ten-dres-se fi-dè-le Se trouble et j'ai grand

M^{me} BERNARD. *p* Quel rê-ve! Une al-li-an-ce telle! Un mar-quis! Quel hon-

RAOUL. *p* Rêve enchan-teur! Ah!qu'elle est

HECTOR. *p* Le suc-cès me res-te fi-dè-le, oui j'aurai bien ga-gné son

LE COMTE. *p* Il n'est pas de peine é-ter-nel-

p Un peu plus lent. *mf*

A. *ff* heur! Ah! je n'o-se croire à tant-de bon-

CL. *ff* peur! Ah!sois heu-reuse Ar-man-de, c'est le voeu-de mon

M^{me} B. *ff* neur! Ar-mande est bonne et bel-le, Di-gne de son bon-

II. *ff* belle, Ah! *ff* Qu'elle est bel-le! Quelle i-vres-se en mon

II. *ff* cœur! Ar-mande est bonne au-tant que belle Et je tou-che au bon-

LE C. *ff* -le E-a-mour s'en va du cœur! s'en va du

f *p*

A. *pp* _heur! Je n'o-se croi - re
 Cl. *pp* cœur! Ah! sois hen - reu - se, ma chère sœur!
 M. *pp* _heur! Ma fille est bon - ne au tant que bel - le, Armande est
 B. *pp* cœur! Ah! qu'elle est bel - le Rêve enchan - teur!
 H. *pp* _heur! Armande est bon - ne et bel - le
 L. *pp* cœur! Si ma bon - té te fut eru - el -

A. à mon bon - heur! Ah!
 Cl. Ar - mande, sois hen - reu - se! Ah! - sois hen - reu -
 M. bon - ne au - tant que bel - le! Ah! - quel hon -
 B. Ah! quelle i - vres - se! Ah! quelle i - vres -
 H. et je tou - che, je touche au bon - heur! Ah! - je
 L. - le, C'é - tait pour ton bon - heur, oui! pour ton hon -

ff
A. — Je n'o-se croire à mon bon-heur, hé - las! à mon bon-heur!

ff
Cl. — se, ah!sois hen-reuse autant que bel-le, C'est le vœu de mon cœur!

ff
M.
N. — neur! ah! quel hon-neur! ah! quel hon-neur! Armande est

ff
R. — se! Se peut-il qu'une fin cru-el-le dé-trui-se mon bon-heur!

ff
B. — tou-che au bon-heur — Ah! — Armande est

ff
C. — heur, pour ton bon-heur! — O mon fils, on i-c'é-tait

Sop
mf Il est noble, elle est - bel-le! Ce choix vous fait hon-neur. Une al-li-

Alti
mf Il est noble, elle est - bel-le! Ce choix vous fait hon-neur. Une al-li-

Ténors.
mf Il est noble, elle est bel-le! Ce choix vous fait hon-neur. Une al-li-

Basses.
mf Il est noble, elle est bel-le! Ce choix vous fait hon-neur. Une al-li-

ff

A. Hé - las! je n'o-se croire à mon bon-heur!

Cl. sois heu-reu-se C'est le vœu - de mon cœur!

M. di - gne de tout son bon-heur!

B. Hé - las! dé - trui-se mon bon-heur! *p* O

II. bel - le et je touche au bon-heur! Armande est

C. bien pour ton bon-heur pour ton bon-heur! *p* O mon fils, c'é-tait

-an - ce tel - le As - su-re son bon-heur!

-an - ce tel - le As - su-re son bon-heur!

-an - ce tel - le As - su-re son bon-heur!

-an - ce tel - le As - su-re son bon-heur!

p

A. *f* à mon bon - heur!

Cl. C'est le voeu de mon coeur!

M^o. B. Armande est belle et di - gne du bon - heur!

R. ré - ve! O ré - ve de bon - heur!

H. bel - le, Et je touche au bon - heur!

le C. bien pour ton bon - heur, ton bon - heur! O mon cher

f *p*

A. *f* O Dieu!

Cl. De mon coeur!

M^o. B. Elle est bien di - gne de son bon -

R. O ré - ve, O ré -

H. Ar - mande est bel - le, Et je touche au bon -

le C. fils, c'é - tait bien pour ton bon - heur

p *f* *bz*

Più Allegro.

Soprano: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Alto: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Tenor: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Bass: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Più Allegro.

Soprano: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Alto: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Tenor: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Bass: *f*
 Ce choix _ vous fait honneur! Ce choix _ vous fait honneur! Oui! Cette

Piano: *M*
 Più Allegro.

a Tempo

A. *Soyez bé -*

Cl. *Ah! sois heu -*

Me/B. *Ah! sois heu -*

R.

H.

le C.

ritenuto.

al-li-ance as-su-re son bon-heur! _____

al-li-ance as-su-re son bon-heur! _____

al-li-ance as-su-re son bon-heur! _____

al-li-ance as-su-re son bonheur, Elle assu-re son bon-heur!

a Tempo.

ritenuto.

V. - ni, mon Dieu, dont la clémence est tel - le, Qu'elle me rend en -
 Cl. - ren - se! ma tendresse fi - dè - le, ma tendresse fi -
 V. R. - ren - se! ma tendresse fi - dè - le, ma tendresse fi -
 R. O mon Dieu qu'elle est bel - le! Rêve en - chan -
 II. *f* Oui! Le succès m'est fi - dè - le!
 C. Il n'est pas de peine é - ter - nel - -
mf Il est noble au - tant qu'elle est bel - - -
mf Il est noble au - tant qu'elle est bel - - -
mf Il est noble au - tant qu'elle est bel - - -
mf Il est noble au - tant qu'elle est bel - - -
 Basses: *mf* Il est noble au - tant qu'elle est bel - - -
 Piano: *mf*

V.
- fin l'a - mi cher à mon cœur! Que la vie à pré -

Cl.
- de - le veil - le sur ton bonheur! Que la vie à pré -

M.
- de - le veil - le sur ton bonheur Que la vie à pré -

B.
- teur! — Quelle i - vresse en - mon cœur! Se peut - il

II.
J'ai bien ga - gné son cœur — Elle — est

le C.
- le, L'amour aus - si s'en va du cœur! — Si ma bon -

- le, Ce choix vous fait hon - neur! Oui! ce

- le, Ce choix vous fait, — vous fait grand honneur! Oui! ce

- le, Ce choix vous fait — hon - neur Oui! ce

- le, Ce choix vous fait hon - neur Oui! ce

mf

A. *sont* *m'appa - rait* *douce et bel - le,* *Fai - te de jours heu -*
 Cl. *sont* *m'appa - rait* *douce et bel - le,* *Fai - te de jours heu -*
 M. *sont* *m'appa - rait* *douce et bel - le,* *Fai - te de jours heu -*
 T. *— qu'i - ne fin,* *— u - ne fin cru - el - le Dé - trui - se mon bon -*
 B. *bonne* *au - tant* *que bel - le,* *Et — je*
 B. *— té* *te fit* *cru - el - le, C'é - tait — pour*
 choix *vous fait hon - neur!* *Il est*
 choix *vous fait hon - neur!* *Il est*
 choix *vous fait hon - neur!* *Il est*
 choix *vous fait hon - neur!* *Il est*

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a flowing sixteenth-note pattern and a left-hand part with a steady eighth-note accompaniment. The score is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

A
 _reux _____ pleins d'a_mour et d'honneur, On_bli_ ant à ja_

Cl
 _reux _____ pleins d'a_mour et d'honneur, On_bli_ ant à ja_

M
 R.
 _reux _____ pleins d'a_mour et d'honneur, On_bli_ ant à ja_

R.
 _heur! mon _____ bon_ heur! _____ hé_

H.
 touche au bonheur, an _____ bon_ heur! Elle est bonne elle est bel_ le, et je

le
 C.
 ton_ bonheur, ton _____ bon_ heur! C'è_tait pour ton bonheur ô mon cher

noble elle est bel_ le! Une alli_ an_ ce

noble elle est bel_ le! Une alli_ an_ ce

noble elle est belle, il est noble elle est bel_ le! Cette alli_

noble elle est belle, il est noble elle est bel_ le! Cette alli_

S
_mais — une ab_sen — ce cru — el — le, Je n'ose encore hé_las! croire à

Cl
_mais — une ab_sen — ce cru — el — le, Ar_mande n'ose en_co_re croire à

M
R
_mais — une ab_sen — ce cru — el — le, Ar_mande n'ose en_co_re croire à

R
_las! se peut-il qu'une fin cruel — le Dé_truise à ja_mais, dé — trui — se

H
touche au_bon_heur! — Ar_mande est bonne autant que belle, et je

B
C
fils, mon cher fils, — C'é — tait pour ton bonheur!

tel — le As — su_re son bon_heur! Une al_li_an_cce tel — le As —

tel — le As — su_re son bon_heur! Une al_li_an_cce tel — le As —

— au — ce As — su_re son bon_heur! Une al_li_an_cce tel — le As —

— an — ce As — su_re son bon_heur! Une al_li_an_cce tel — le As —

A.
tant de bonheur! Hé - las! je n'ose en-

Cl.
tant de bonheur! Hé - las! el - le n'ose en-

M.
B.
tant de bonheur! Hé - las! el - le n'ose en-

R.
mon bon - heur! Hé - las! u - ne fin cru-

II.
tou - che au bonheur! Elle est belle, Et je

le
C.
pour - ton bon - heur! Si ma bon - té te fut cru - el - le, C'é -

- su - re son bon - heur! As - su - re son bon - heur! Une al - li - an - ce

- su - re son bon - heur! As - su - re son bon - heur! Une al - li - an - ce

- su - re son bon - heur! Une al - li - an - ce telle As -

- su - re son bon - heur! Une al - li - an - ce telle As -

ENTR' ACTE - MENUET.

PIANO. *ff*

8

pp

pp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development. The left hand has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

Third system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *m.g.* (mezzo-giove) and *p* (piano). The left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *f* (forte). The left hand has a dynamic marking of *p* (piano). The tempo and expression markings are *Plus lent. molto espressivo.* (Slower, very expressive).

Fifth system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *f* (forte). The left hand has a dynamic marking of *p* (piano). The tempo and expression markings are *Plus lent. molto espressivo.*

Sixth system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *m.g.* (mezzo-giove). The left hand has a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The tempo and expression markings are *Plus lent. molto espressivo.*

Mouv! du commencement.

The first system of music features a treble and bass clef. The treble clef begins with a *m.g.* (moderato giusto) tempo marking. The bass clef starts with a *p* (piano) dynamic. The music consists of rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

The second system continues the rhythmic patterns from the first system. It features a mix of eighth and sixteenth notes in both hands, with some chords and rests.

The third system shows a continuation of the rhythmic patterns. The treble clef has some slurs and ties, while the bass clef maintains a steady rhythmic accompaniment.

The fourth system introduces a *mf* (mezzo-forte) dynamic in the bass clef. The treble clef has more complex rhythmic figures with slurs and ties.

The fifth system features a *m.g.* tempo marking and a *p* dynamic in the bass clef. The music continues with rhythmic patterns and some chords.

The sixth system is divided into two parts. The first part is marked *Plus lent.* (slower) and *pp* (pianissimo). The second part is marked *1º Tempo Allº* (first tempo, Ad libitum) and *ff* (fortissimo). The music concludes with a double bar line and repeat signs.

GAVOTTE.

PIANO.

p

simile

1^a *2^a* *3*

rall. *a Tempo.*

poco rall. *a Tempo.*

1^a *2^a*

sempre staccato

poco rall.

1^a

2^{da}

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a second ending bracket labeled "2^{da}". The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is consistent. The tempo marking *poco rall.* appears at the end of the system.

Third system of the piano score. The right hand has a first ending bracket labeled "1^a" and a second ending bracket labeled "2^a". The left hand accompaniment continues.

Fourth system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Fifth system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues.

Sixth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand features a triplet of eighth notes. The tempo marking *poco animé.* appears at the end of the system.

Seventh system of the piano score. The tempo marking *rall. a Tempo.* appears at the beginning. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment continues. The tempo marking *rall.* appears at the end of the system.

N° 46

CHŒUR DE JEUNES FILLES

et

COUPLETS DE CLAIRE.

CLAIRE

1^{er} SOPRANO.

2^d SOPRANO.

CONTRALTO

PIANO.

Allegro.

P

C'est pourvous, blanche é-pousé - e, Qu'on a pris des le ma -

P

C'est pourvous, blanche é-pousé - e, Qu'on a pris des le ma -

rall.

tin Ces ro - ses dans la ro - sé - e, Moins fraî - ches que vo - tre

tin Ces ro - ses dans la ro - sé - e, Moins fraî - ches que vo - tre

teint — C'est pourvous que chante en_co - re Maint é_cho dont la dou -

teint — C'est pourvous que chante en_co - re

teint — C'est pourvous que chante en_co - re Maint é_cho dont la dou -

teint — C'est pourvous que chante en_co - re Maint é_cho dont la dou -

teint — C'est pourvous que chante en_co - re

teint — C'est pourvous que chante en_co - re Maint é_cho dont la dou -

teint — C'est pourvous que chante en_co - re Maint é_cho dont la dou -

teint — C'est pourvous que chante en_co - re

teint — C'est pourvous que chante en_co - re Maint é_cho dont la dou -

sem_ble cé_lè_brer l'au_ro - - - re

- ceur Sem - - - ble cé_lè_brer l'au_ro_re

- ceur Sem - - - ble cé_lè_brer l'au_ro_re

rall. *a Tempo.* *p*

pp De vo_tre jeu_nesse en fleur_____ C'est pour vous blanche

pp De vo_tre jeu_nesse en fleur_____ C'est pour vous blanche

rall. *a Tempo.*

pp *p*

é - pou_sé - e, Qu'on a pris dès le ma - tin Ces

é - pou_sé - e, Qu'on a pris dès le ma - tin Ces

rall.

ro - ses dans la ro - sé - e, Moins fraî - ches que vo - tre

rall.

ro - ses dans la ro - sé - e, Moins fraî - ches que vo - tre

rall.

All^{to}

teint

All^{to}

teint

All^{to}

mf

CLAIRE.

p

1^{er} Couplet.

tr

J'ai - me la danse à la fo - li - e!

tr

P

c

Son pas lé-ger court ef-fa-çant, Comme sur le sable en pas -

c

- sant Les pas de la mé-lan-co-li - - - e

c

Que di - ra son pou-voir char-meur? Son pou -

c

- voir char-meur? C'est dans la dan-se qu'on ou -

tr

- bli - - e Tout ce qui n'est pas le bon_heur

suivez.

2^e Couplet .

P

Comme l'é_cho qui sans pa -

tr

- ro - - le, Re_dit au loin les mil_le voix

tr

De la montagne et des grands bois, Lé - gè - re sa mu_si_que

vo - - le, Qui di - ra son pou - voir char - meur?

Son pou - voir char - meur

La danse est l'écho sans pa - ro - - le, Qui re - dit le chant du bon - suivre.

- heur C'est pour vous, blanche C'est pour vous, blanche

Soprano.

Contralto.

a Tempo.

p

é - pou - sé - e Qu'on a pris dès le ma - tin Ces

é - pou - sé - e Qu'on a pris dès le ma - tin Ces

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The lyrics are: "é - pou - sé - e Qu'on a pris dès le ma - tin Ces".

ro - ses dans la ro - sé - e Moins fraî - ches que vo - tre

ro - ses dans la ro - sé - e Moins fraî - ches que vo - tre

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The lyrics are: "ro - ses dans la ro - sé - e Moins fraî - ches que vo - tre".

teint _____ C'est pour vous que chante en - co - re

teint _____ C'est pour vous que chante en - co - re

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The lyrics are: "teint _____ C'est pour vous que chante en - co - re".

Sem-ble cé-lé-brer l'au -

Maint é-cho dont la dou - ceur Sem - - - ble

Maint é-cho dont la dou - ceur Sem - - - ble

- ro - - - re *rall.* a Tempo.

cé-lé-brer l'au-ro-re *pp* De vo-tre jeu-nes-se en fleur.

cé-lé-brer l'au-ro-re *pp* De vo-tre jeu-nes-se en fleur.

a Tempo.

p C'est pour vous blanche é-pou-sé-e, Qu'on a pris dès le ma -

p C'est pour vous blanche é-pou-sé-e, Qu'on a pris dès le ma -

- tin Ces ro - ses, dans la ro - sé - e, Moins fraî - ches que vo - tre
 - tin Ces ro - ses, dans la ro - sé - e, Moins fraî - ches que vo - tre

rall.

teint _____

teint _____

p

pp

rall.

N° 17

STROPHES.

Andante.

RAOUL.

PIANO

Adagio.

R

pp

Dans le monde où mon rêve as - pi - re

R

Nul n'est sur jamais d'être ad - mis. Hé - las! le

R

seul n'en est per - mis Qu'à ceux que le de - voir ins -

- pi - - - re Aux cœurs in - grats

il est fer - mé Il faut, pour

poco animato.

en goû - ter les char - mes, A - voir par - fois

sè - ché des lar - mes, A - voir souf - fert

ppp rall.

R
a - voir ai - mé a - voir ai - mé

PP

R
Le bon -

PP

R
- heur qu'il don - ne à ses hô - tes Se me -

R
- sure au bien qu'ils ont fait Et l'on y tient com_me par

R

- fait L'hum - ble qui re - gret - te ses fau - - - -

R

- tes Aux cœurs in - grats il est fer -

R

- mé Il faut pour en goû - ter les

R

poco animato.

char - mes A - voir par - fois sè - ché des

R

lar - mes A - voir souf - fert a - voir ai -

ff *pp*

R

- mé a - voir ai - mé.

f

ff *p* *pp*

MÉLODRAME et DUO

(RAOUL et ARMANDE)

Raoul....Vous vous intéressez donc un peu à moi?*Armande.*...Quelle singulière question!..A quoi donc attribuez-vous mon consentement à notre mariage?*Raoul.*...Madame Bernard voulait absolument un gendre qui fût de naissance noble et vous obéissez sans doute à votre mère

Andante.

PIANO. *pp*

Armande.... Mais non, Monsieur! Ma mère ne m'a pas imposé sa volonté*Raoul.*... Il s'agissait alors d'exécuter certain plan... assez bizarre, conçu par le vicomte et vous avez suivi ses conseils?

rall. Moderato.

Armande.... J'ignore de quel plan vous parlez. Le Vicomte renonçait à ma main et je n'avais point de conseils à recevoir de lui.*Raoul.*... Mais pourquoi donc alors avez vous consenti à devenir ma femme?

Armande.... Pourquoi? mais simplement parceque je vous aimais.*Raoul.*... Parceque vous....*Armande.*... Parce je vous aimais.*Raoul.*... Vous m'aimiez!...

DUO.

Moderato.

ARMANDE. *pp* *3* Je suis vo_tre fem - me, Et je ne crains

RAOUL.

Moderato.

PIANO. *pp*

A plus à présent De fai_re mal en le di - sant : —

A de vous ai - mais, Raoul, — et de toute mon â - me

R Et de puis quand? —

A

Depuis le jour où je vous vis, Quand mourante éperdue, Par vous seul je fus défen-

A

- du - e. Mon cœur dès lors fut à vous sans re - tour, -

R

Septentil? Vous m'ai -

R

- miez! - Vous m'ai - miez -

Andante.

pp rall.

Andante.

A

Mais vous mê - me ... M'a - viez - vous ou - bli - é - e?

R

On - bli - er, di - tes - vous, Vo - tre sou - rite et vo - tre

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "On - bli - er, di - tes - vous, Vo - tre sou - rite et vo - tre". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

R

grâce ex - trê - me. On - bli - er vo - tre voix, —

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "grâce ex - trê - me. On - bli - er vo - tre voix, —". The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

R

et ces re - gards si doux — On - bli - er —

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "et ces re - gards si doux — On - bli - er —". The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

R

vo - tre voix et ces re - gards si doux! —

stringo *mf*

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "vo - tre voix et ces re - gards si doux! —". The piano accompaniment concludes with a similar texture, featuring a flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand. The system ends with the markings *stringo* and *mf*.

R

Vous ou_bli_er ja_mais, Arman_de quel blas_phè - - me!

f *ff*

R

pp

Un

Andantino.

R

jour à mon à - me ra - vi - - - e Ap - pa -

Andantino.

pp

R

- rut un an - ge des cieux.

R

Et pour un re - gard de ses yeux, Je lui don -

R

- nai tou - te ma vi - - - e Loin

R

d'el - le il me fal - lut par - tir: Mon bon -

R

- heur fut bien é - phé - mè - - - re. Pour -

R

- tant de ma dou - ce chi - mè - - - re - - -

R

Je n'ai ja - mais vou - lu gué - rir - - -

R

Re - gard dont la dou - ceur e -

R

- ni - - - vre, Sou - rire où s'é - tait pris mon

R

ceur Doux vi - sage et char - me vain -

R

- queur, Ah! pour vous j'aurais vou - lu vi - - -

R

- vre, Pour vous si je pouvais mou -

R

- rir La mort me se - rait moins a -

R

mè - - - re... Non! non!.. de ma dou - ce chi -

R

- mè - - - re Je n'ai ja - mais vou - lu gué -

ARMANDE.

mf Ain.si vous empor - tiez mon souvenir fi - dè - le, Comme je vous gar

R

- rir -

A

- dais... des regrets in - fi - nis Et mè - me sé - pa - rés nos cœurs é -

f *p rall.*

p

pp Allegro.

A *pp* taient u - nis

R *RAOUL* *f* Et ce n'est qu'aujour.d'hui qu'à mon cœur se ré -

Allegro.

R - vè - le Un tel bon - heur — aujour.d'hui — quand je

f

A *f* a_chez!

R vais ... *ff* Non! *pp* Non! avec tendresse

ff

Mod^{to} quasi And^{no} *pp*

R
 Je veux é - pui - ser tous les bon - heurs ré -

Mod^{to} quasi And^{no} *pp* - ma - cre - scen - do - poco - a - poco.

R
 - vés Qu'importe le pas - sé... l'a - ve - nir? Le temps

R
 pres - - - se Soyons tout au pré - sent Et mon cœur sur ton

p *mf*

R
 cœur Enfermons'il se peut dans cette heu - re d'i -

f *f*

R

ff

- vres - - - se Une é - ter - ni - té de bon -

R

- heur — Une éternité de bon - heur —

R

mf

P

Andante.

ARMANDE.

pp

rall.

R
cœurs sont pour ja - mais ré - u - nis en ce

a Tempo poco più lento

ARMANDE. *sempre pp*

Dieu fit comme le ciel la ten - dresse é - ternelle: Aimons.

R

jour

a Tempo poco più lento

pp

pp

A
- nous, aimons nous d'un é - ter - nel amour Ah!

R
Aimons nous aimons nous d'un é - ter -

pp

Plus vite.

mf

A ai_mons_nous ai_mons_nous d'un é_ter_nel a - -

R - nel a - mour

Plus vite.

ff *rall. molto.*

A - mour ai_mons_nous

R *f* d'un é_ter_nel a - - mour! ai_mons_

ff *rall. molto. ff*

ff suivez.

pp a Tempo encore pressé.

A Ai_mons_nous! d'un é_ter_nel a -

R *pp* ai_mons_nous! d'un é_ter_nel a -

a Tempo encore pressé.

pp *p*

A
ai - le nos cœurs sont pour ja -

R
ai - le nos cœurs sont pour ja -

A
- mais ré - u - nis en ce jour

R
- mais ré - u - nis en ce jour

A
P
Tu m'ai - mes Dis ces mots en -

R

A
co - re!

R
de ne t'ai-me pas... de t'a - do -

P *PP*

P *p*

A
Ah!

R
- re

Raoul se jette aux genoux d'Armande.

mf *ff* *ff*

ff

ff

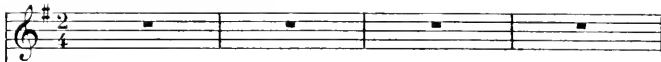
Large. $\frac{2}{5}$ $\frac{2}{5}$ $\frac{2}{5}$

rall.

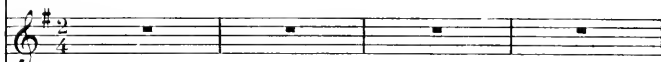
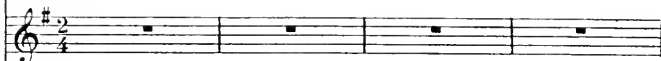
FINAL.

Andantino sans lenteur.

ARMANDE.



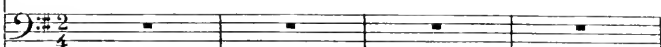
CLAIRE.

M^{me} BERNARD.

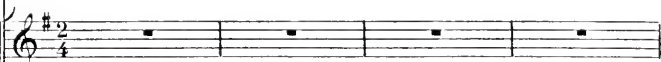
RAOUL.



HECTOR.



Le COMTE.

1^{re} SOPRANO.2^d SOPRANO.

TÉNORS.



BASSES.



Andantino sans lenteur.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *ff* is present at the end of the system.

ARMANDE.

ff

Soy - ez bé -

CLAIRE.

ff

Soy - ez bé -

M^{me} BERNARD.*ff*

Soy - ez bé -

RAOUL.

ff

Ah! quelle i -

HECTOR.

ff

Soy - ez bé -

Le COMTE.

ff

O mon cher

1^{re} Soprano.2^d Soprano.

Ténor.

Basse.

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with chords and moving lines. Dynamic markings of *ff* are present at the end of the system.

A
- ni, mon Dieu, dont la clé - mence est tel - le

G
- ni, mon Dieu, dont la clé - mence est tel - le

M^{me}
B
- ni, mon Dieu, dont la clé - mence est tel - le

R
- vres - se O mon Dieu! qu'elle est bel - le

H
- ni, mon Dieu, dont la clé - mence est

le
C
fils! Il n'est pas de peine é - ter -

mf
Il est noble au - tant qu'elle est

mf
Il est noble au - tant qu'elle est

mf
Il est noble au - tant qu'elle est

Il est noble au - tant qu'elle est

A
Qu'el - le me rend en - fin l'a - mi cher à mon

C
Qu'el - le lui rend en - fin l'a - mi cher à son

M^{me}
B
Qu'el - le lui rend en - fin l'a - mi cher à son

R
Rêve en - chan - teur qu'elle i - vresse.

II
tel - - le qu'el - le lui rend en - fin l'ami cher

I.
C
- nel - - - - le, l'a - mour aus - si s'en va du

bel - - - - le ce choix vous fait hon -

bel - - - - le ce choix vous fait - - - - vous

bel - - - - le ce choix vous fait - - - - hon -

bel - - - - le ce choix vous fait hon -

A
cœur Que la vie à pré - sent m'ap - pa -

C
cœur Que la vie à pré - sent m'ap - pa -

M^{me}
B
cœur Que la vie à pré - sent m'ap - pa -

R
en mon cœur Je ne crains plus qu'un ne fin -

H
à son cœur Que la vie à pré - sent lui pa -

le
C
cœur si ma bon - té te

- neur oui ce choix vous

p

fait grand hon - neur oui ce choix vous

p

- neur oui ce choix vous

p

- neur oui ce choix vous

mf

A
rait douce et bel - - le Fai - te de jours heu -

C
rait douce et bel - - le Fai - te de jours heu -

W.
B.
rait douce et bel - - le Fai - te de jours heu -

R
u - ne fin cru - el - - le dé - trui - se mon bon -

H
rait douce et bel - - le, Fai - - te de

L.
C
fut - - - - - cru - el - - le c'é - tait - - - - - pour

fait hon - neu il est

fait hon - neur il est

fait hon - neur il est

fait hon - neur il est

A
 reux _____ pleins d'a - mour et d'hon - neur ou - bli -

C
 reux _____ pleins d'a - mour et d'hon - neur ou - bli -

M^{me}
 B
 reux _____ pleins d'a - mour et d'hon - neur ou - bli -

R
 - heur mon _____ bon - heur _____

H
 jours heureux, pleins d'amour et d'hon - neur.

le
 C
 ton bon - heur ton _____ bon - heur c'é - tait pour ton bon -

noble elle est bel - - le

noble elle est bel - - le

noble elle est belle il est noble elle est

noble elle est belle il est noble elle est

V
ant à ja - mais ——— une ab - sen - ce cru -

C
ant à ja - mais ——— une ab - sen - ce cru -

M^{re}
B
ant à ja - mais ——— une ab - sen - ce cru -

B
non je ne crains plus qu'une fin cru - el - - -

H
ou - bli - ant à ja - mais à ja - mais ——— une ab -

L
C
- heur o mon cher fils mon cher fils ———

une al - li - an - ce tel - le as su re son bon -

une al - li - an - ce tel - le as su re son bon -

bel - le cette al - li - an - ce as su re son bon -

bel - le cette al - li - an - ce as su re son bon -

A
- el - le te puis en - fin croire à tant de bon -

C
- el - le Ar - man - de peut en - fin croire à tant de bon -

M^e
B
- el - le Ar - man - de peut en - fin croire à tant de bon -

R
- le dé - truire à ja - mais dé - trui - se mon bon -

H
- sen - se cru - elle, Et le peut croire à tant de bon -

le
C
C'é - tait pour ton bon - heur pour ton bon -

- heur Une al - li - an - ce tel - le as - su - re son bon -

- heur Une al - li - an - ce tel - le as - su - re son bon -

- heur Une al - li - an - ce tel - le as - su - re son bon -

- heur Une al - li - an - ce tel - le as - su - re son bon -

A
_ heur Ah! de puis en -

C
_ heur Ah! El - le pent en -

M^{me} B
_ heur Ah! El - le pent en -

R
_ heur Elle est belle et je puis en -

H
_ heur Ah! El - - le

le C
_ heur si ma bon - té te fut cru - el - le C'é -

f
_ heur As - su - re son bon - heur — une al - li - an - ce

f
_ heur As - su - re son bon - heur — une al - li - an - ce

f
_ heur As - su - re son bon - heur — une al - li - an - ce

f
_ heur une al - - li - an - ce telle as -

f
_ heur une al - - li - an - ce telle as -

A
fin croire à tant de bon - heur

C
fin croire à tant de bon - heur

M^{me}
B
fin croire à tant de bon - heur

R
fin croire à tant mon bon - heur

H
pent croire à tant de bon - heur

1^{er}
C
- tait pour ton bon - heur pour ton bon - heur

tel - le as - su - re son bon - heur *ff*

tel - le as - su - re son bon - heur *ff*

tel - le as - su - re son bon - heur *ff*
su - - - re son son bon - heur

su - - - re son bon - heur *ff*

A
 C
 M^{me} B
 R
 H
 C
 8